

Espresso 1 – erweiterte Ausgabe

Facciamo il punto (I) - Caffè culturale

la notizia	<i>hier:</i> Information
su	über
l'abitante	Einwohner
circa	ungefähr
il milione	Million
la regione	Region
oltre a	außer
il ladino	Ladinisch
lo sloveno	Slowenisch
il mar(e)	Meer
definito	genannt, bezeichnet
lo stivale	Stiefel
suo/sua	ihr, sein
la forma	Form
si estende	er/sie erstreckt sich
il territorio	Gebiet
la popolazione	Bevölkerung
il confine terrestre	Landgrenze
l'arco alpino	Alpenkette
compreso	die sich erstreckt
tra	zwischen
il fiume	Fluss
presso	bei
il passo	Pass
lungo	entlang
confinare	angrenzen
l'est, l'ovest, il nord, il sud	Osten, Westen, Norden, Süden
la penisola	Halbinsel
protesa nel Mediterraneo	in das Mittelmeer hineinragend
circondato	umgeben
fare parte	<i>hier:</i> dazu gehören
molto	viel
l'isola	Insel
numeroso	zahlreich
arcipelaghi minori	kleinere Inselgruppen
essere ripartito in	sich zusammensetzen/ bestehen aus
comunemente	im Allgemeinen
dividersi	sich teilen
l'Italia settentrionale	Norditalien
l'Italia centrale	Mittelitalien
l'Italia meridionale	Süditalien

la capitale	Hauptstadt
la lingua ufficiale del Paese	offizielle Landessprache
il Paese	Land
il sardo	Sardisch

Facciamo il punto (II) - Caffè culturale

il mondo	Welt
più	mehr
meno	weniger
gli Stati Uniti	Vereinigte Staaten
riscoprire le proprie origini	die eigenen Wurzeln wieder entdecken
l'origine	Herkunft
comunicare	sich verständigen
la letteratura	Literatur
l'astronomia	Astronomie
la medicina	Medizin
la psicologia	Psychologie
l'archeologia	Archeologie
il bacino potenziale	<i>hier:</i> potentielle Anzahl
l'utente	Nutzer
calcolato	<i>hier:</i> geschätzt
la metà	Hälfte
il resto	Rest
sparso	verstreut, verteilt
l'emigrazione	Emigration, Auswanderung
più o meno recenti	mehr oder weniger in der letzten Zeit
il patrimonio	<i>hier:</i> Bestand
glorioso	glorreich
il passato	Vergangenheit
il presente	Gegenwart
in espansione	sich ausweitend
infatti	in der Tat
appassionarsi a nostro	sich begeistern für unser
la radice	Wurzel
oltre	darüber hinaus
la popolazione	die Bevölkerung
sentirsi	sich fühlen
italiano d'adozione	Wahlitaliener
viaggio dell'anima	Seelenreise, Gefühlsreise
qualche dato in più	noch einige Daten
andare forte	sehr beliebt sein

W

contendere il secondo posto	den zweiten Platz streitig machen	prima di tutto	vor allem
il posto	Platz	l'azienda agricola	landwirtschaftlicher Betrieb
l'Ucraina	Ukraine	l'apertura al pubblico	<i>hier:</i> Gästtaufnahme
nettamente	deutlich	l'aspetto	Aspekt, Seite
dimenticare	vergessen	per molti versi	gewissermaßen, in gewisser Hinsicht
il linguaggio musicale	Musiksprache	secondario	zweitrangig
andante, adagio, allegro	mäßig bewegt, langsam, lebhaft	loro	ihr
la moda	Mode	la tipologia	Typ, Art
esprimersi	sich ausdrücken	la stanza	Zimmer
l'esempio	Beispiel	variare	variieren
straordinario	außergewöhnlich	a seconda	je nach
quello	jenes	dotato di tutti gli optional	<i>hier:</i> mit allen Extras ausgestattet
l'espressione	Ausdruck	la tv satellitare	Satelliten-TV
famoso	berühmt	rustico	<i>hier:</i> einfach
riuscire a	können, schaffen	il bagno in comune	Gemeinschaftsbad
comunicare	<i>hier:</i> vermitteln	il ristoro	Verpflegung
lo stile di vita	Lebensstil	il piatto tipico	typisches Gericht
il sogno	Traum	trovare	finden
l'epoca	Epoche	legato alla stagionalità	an die Saison gebunden
il capo d'abbigliamento	Kleidungsstück	quindi	daher
a cui	auf das	disponibile	verfügbar
difficile	schwer	l'apertura	<i>hier:</i> Öffnungszeit
rinunciare a	verzichten	effettuare	<i>hier:</i> bieten
o meglio	besser gesagt	l'attività di ristoro	Restaurantbetrieb
il maglione a collo alto	Rollkragenpullover	per legge	nach dem Gesetz
probabilmente	vermutlich, wahrscheinlich	esercitare	ausüben, betreiben
così chiamato	so genannt	per un massimo di	maximal für
indossare	tragen, anziehen	recarsi	sich begeben, gehen

Facciamo il punto (III) - Caffè culturale

l'agriturismo	Ferien auf dem Bauernhof	accertarsi	sich vergewissern
l'agenzia di viaggi	Reisebüro	la maggior parte	der größte Teil
specializzato	spezialisiert	che vengono serviti	die angeboten werden
la gita	Ausflug	effettuare	<i>hier:</i> anbieten
la campagna	Land	essere di produzione	erzeugt werden
comprare	kaufen	il costo	<i>hier:</i> Preise
il prodotto	Produkt	variare	ändern
per pochi soldi	für wenig Geld	a seconda	gemäß
la fattoria	Bauernhof	nel caso	im Fall
l'ospitalità	Gastfreundschaft	la ristorazione	Verpflegung
nuovo	neu	scelto	ausgewählt, ausgesucht
la tendenza	Tendenz	in ogni caso	jedenfalls
il periodo	Zeit(spanne)	va sfatato il falso mito	man muss mit der falschen Vorstellung aufräumen
l'azienda agrituristica	Betrieb für Ferien auf dem Bauernhof	spendere poco	wenig Geld ausgeben
		trovarsi	sich befinden
		la collina	Hügel

più di un terzo	mehr als ein Drittel	a base di	auf der Grundlage
essere situato	liegen	la focaccia	Fladenbrot
la pianura	Ebene	spostarsi	rücken, sich weiter- bewegen
la metà del totale ...	die Hälfte aller ...	il termine	Ausdruck
il totale	Gesamtzahl	risalire	zurückgehen
concentrarsi	sich befinden, sich konzentrieren	la dominazione asburgica	Herrschaft der Habsburger
complessivamente	insgesamt	il soldato	Soldat
si conferma	<i>hier:</i> es gibt, man findet	sopportare	vertragen
la presenza agrituristica	Angebot an Ferien auf dem Bauernhof	l'alto tenore alcolico	hoher Alkoholgehalt
diffuso	breit	prendere l'abitudine	sich angewöhnen
storicamente radicato	traditionell verwurzelt	allungare con acqua	mit Wasser verdünnen
presentare	<i>hier:</i> vorweisen	contadino	bäuerlich
dimensioni significative	<i>hier:</i> bemerkenswertes Ausmaß	la sorta	Art
simile	ähnlich	serale	abendlich
dipende	es kommt darauf an	sostituire	ersetzen
decidere	entscheiden	i poveri	die Armen
il piatto raffinato	auserlesenes Gericht	passare	<i>hier:</i> ankommen
quello che capita	das, was gerade angeboten wird	scintillante	glänzend
		gustare	kosten, genießen
		il bancone	Theke
		seduto	sitzend
		come una volta	wie einst
		nascere	geboren werden
		diffondersi	sich verbreiten

Facciamo il punto (IV) - Caffè culturale

la merenda	Nachmittagsvesper
lo spuntino	Imbiss, Snack
il tardo pomeriggio	Spätnachmittag
il pasto serale	Abendessen
il rito	<i>hier:</i> Brauch
irrinunciabile	unverzichtbar
le patatine	Kartoffelchips
il calice	Kelch, Sektklas
frizzante	prickelnd
la tradizione	Tradition, Brauch
il capoluogo lombardo	die Hauptstadt der Lombardei
trasformarsi	sich ändern
maggiormente	ganz besonders
vero e proprio	richtiggehend
il fenomeno di tendenza	Modeerscheinung
il giorno feriale	Werktag
darsi appuntamento	sich verabreden
anglosassone	angelsächsisch
modificato	<i>hier:</i> angepasst
accantonare	wegstellen, beiseitelegen
la nocciolina	Erdnuss
ricco	reich